

Distr.  
GÉNÉRALE

CES/AC.71/2005/27 (Summary)  
4 février 2005

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS

**COMMISSION DE STATISTIQUE et  
COMMISSION ÉCONOMIQUE  
POUR L'EUROPE (CEE)**

**COMMISSION EUROPÉENNE**

**CONFÉRENCE DES STATISTIENS  
EUROPÉENS**

**OFFICE STATISTIQUE DES  
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
(EUROSTAT)**

**ORGANISATION DE COOPÉRATION ET DE  
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUES (OCDE)  
DIRECTION DES STATISTIQUES**

**Réunion mixte CEE/Eurostat/OCDE sur la gestion des systèmes d'information statistique  
(Bratislava, Slovaquie, 18-20 avril 2005)**

Thème iii): XML et services Internet

**eSTATISTIK.CORE – une approche fondée sur XML de la collecte  
des données auprès des systèmes ERP**

**Document d'appui**

Émanant de l'Office fédéral de statistique, Allemagne<sup>1</sup>

**Résumé**

## **I. INTRODUCTION**

1. En collaboration avec des répondants et des producteurs de logiciels renommés, les services de statistique allemands ont mis au point eSTATISTIK.CORE pour la saisie commune de données brutes en ligne via Internet. Le principal objectif d'eSTATISTIK.CORE consiste à faciliter l'utilisation des systèmes de gestion des données – tels que les systèmes ERP (entreprise resource planning – planification des ressources des entreprises) – des entreprises et des organismes pour la production et la transmission de messages de données brutes. eSTATISTIK.CORE comprend plusieurs éléments d'infrastructure et composants logiciels: un centre unique de diffusion sur le Web, des formats de documents normalisés interenquêtes

---

<sup>1</sup> Établi par Michael Schäfer, michael.schaefer@destatis.de.

fondés sur XML, des descriptions d'enquêtes électroniques et des logiciels libres, en l'occurrence la logithèque *CORE.connect* et l'application autonome *CORE.reporter*. Il est envisagé que eSTATISTIK.CORE débouche sur la mise en place de systèmes «à bouton-poussoir» dans le cadre desquels des «*modules de statistiques*» fournis par des producteurs de logiciels établiront automatiquement une compilation de données brutes, et généreront et transmettront des messages.

## II. eSTATISTIK.CORE

2. eSTATISTIK.CORE s'appuie sur trois types de documents fondés sur XML. *DatML/RAW* est utilisé pour l'envoi de messages de données brutes. Un document *DatML/RAW* peut contenir un nombre quelconque de messages, qui peuvent différer l'un de l'autre par l'enquête à laquelle ils se rapportent, par la période de référence considérée, par le répondant, par le bureau de collecte de données, etc. *DatML/RES* est un format de message de réponse qui vient compléter *DatML/RAW*. Il est employé pour stocker les protocoles des essais qui sont effectués sur les documents *DatML/RAW* entrants. Les répondants peuvent avoir accès à ces protocoles et les télécharger en vue de les utiliser à des fins internes. Enfin, *DatML/SDF* est le format selon lequel des descriptions d'enquêtes exploitables par machines sont fournies sur le Web pour le contrôle des modules de statistiques et de *CORE.reporter*.

3. La logithèque *CORE.connect* met en œuvre les fonctionnalités de base nécessaires pour créer et transmettre les documents *DatML/RAW* et pour télécharger les protocoles *DatML/RES*, ainsi que les descriptions d'enquêtes *DatML/SDF*. L'application autonome *CORE.reporter* s'articule autour de *CORE.connect* et répond aux besoins des entreprises plus petites, en permettant aux utilisateurs de représenter les ensembles de données en fonction de modèles de données d'enquête.

4. Les répondants emploient soit les modules de statistiques (dans le cadre de leur propre système de gestion de données) soit *CORE.reporter* pour créer des messages de données brutes et les transmettre à un centre unique de diffusion sur le Web. Le fichier connexe de description d'enquête *DatML/SDF* contrôle les vérifications fondamentales de plausibilité effectuées par les clients et aide à repérer les modifications introduites dans les enquêtes.

5. Sur le serveur de collecte des données, on vérifie la validité des documents *DatML/RAW* entrants puis ces derniers traversent une couche de distribution, processus par lequel ils sont scindés en rapports individuels correspondant à des contextes déterminés, à savoir: bureau de collecte, enquête, période de référence, etc. La couche de distribution peut comprendre deux phases, c'est-à-dire une première ventilation par bureau de collecte et une deuxième ventilation par enquête, et elle peut elle-même être répartie entre le serveur central de collecte de données et les serveurs des différents bureaux. Les messages de données brutes validés sont, le cas échéant, automatiquement adaptés à l'interface de données brutes propre à l'enquête considérée.

6. Les métadonnées qui contrôlent eSTATISTIK.CORE sont produites à l'aide d'instruments dont les statisticiens des divers secteurs de la statistique se servent dans leur travail quotidien, notamment pour définir les caractéristiques techniques de variables, de méthodes d'édition des données, d'ensembles de données et de tableaux. Ces instruments ont été mis au point au cours

des dernières années, expressément dans le but de fournir des métadonnées sous un format exploitable par machine.

7. Une version expérimentale d'eSTATISTIK.CORE est disponible depuis le début de 2004. Au cours du premier trimestre de 2005, une version finale sera diffusée et régulièrement utilisée aux fins de l'établissement de certaines statistiques sur les salaires.

### **III. CONCLUSION**

8. L'existence de formats de documents normalisés applicables à différentes enquêtes et la disponibilité de métadonnées définitionnelles permettent d'utiliser des procédures génériques, efficaces et sûres de collecte de données brutes émanant des systèmes de gestion de données d'entreprises. Cependant, n'importe quelle solution de cette nature se solderait par un échec si elle ne bénéficiait pas du soutien de la communauté d'utilisateurs visée.

-----